

Вестник Русского сада

Цифровой журнал Русского культурного сада, Кливленд

Круговорот добра

Специальный выпуск ко Дню благодарения

ВЫПУСК №25 · 26 НОЯБРЯ 2026

Благодари всегда

Одним из первых моих слов — и уж точно первым, которому меня по-настоящему учили, — было слово «спасибо».

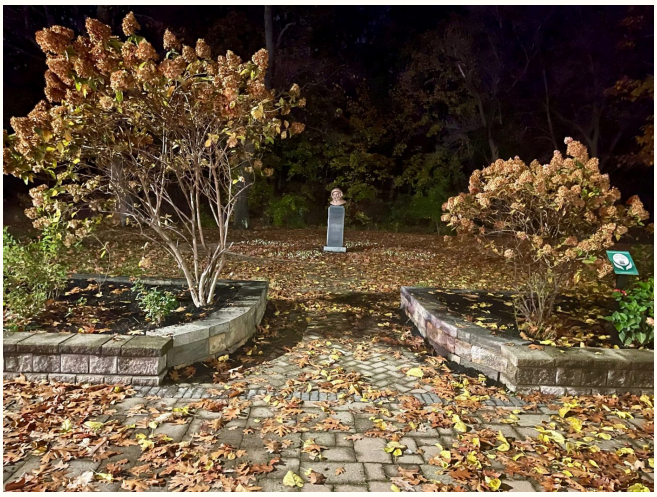
Благодари всегда. За любую помощь, любую услугу, любое доброе дело. Даже если оно направлено не на тебя.

С годами понимаешь, что благодарность — это не просто хорошее воспитание. Это память о добре, которое мы получили, и о людях, без которых наша жизнь сложилась бы иначе.

Русский сад, как и все Культурные сады Кливленда, — памятник щедрости и благодарности. И в самом буквальном смысле подо всем лежит земля. Та самая земля, которую в 1896 году Джон Д. Рокфеллер подарил Кливленду к столетию города. На ней впоследствии выросли Культурные сады — удивительный памятник человеческому стремлению сохранять свою культуру и делиться ею с другими. И ведь мы благодарны Рокфеллеру не только за его щедрый дар, но и за возможность, которую он подарил всем нам, — возможность самим делать добро. Создавать красоту, сохранять память, делиться своими культурными сокровищами с другими людьми.

Но щедрость не заканчивается самим актом дарения. Она предполагает и ответственность за судьбу своего дара. «Мы в ответе за тех, кого приручили», — говорил Маленький принц у Сент-Экзюпери. И разве не так же мы чувствуем ответственность за то, во что вложили частицу своей души? Так рождаются любовь, забота и желание беречь созданное. Так

первоначальный дар продолжает жить, объединяя всё новые поколения дарителей и хранителей.





Входная группа в Сад завершена благодаря поддержке Федерации Культурных садов и Cuyahoga County.

Русский сад создавался и продолжает развиваться благодаря щедрости души и финансовой поддержке сотен людей — волонтёров, благотворителей, всех, кому дороги русская история, русский язык и гуманитарные традиции русской культуры. Культуры, подарившей миру великие творения, которые давно перешагнули национальные границы и, не утратив своих русских корней, стали частью культурного наследия всего человечества.

Щедрость всегда несёт с собой тепло и радость, а вместе с ними — счастье дарения. Нередко даритель получает от своего поступка даже больше радости, чем одариваемый. И уж точно настоящий даритель делает это не ради благодарности или каких-либо иных благ.

Но ведь каждый из нас бывает и дарителем, и получателем. И роли эти постоянно меняются. Сегодня мы помогаем кому-то, завтра кто-то протягивает руку нам. Так и продолжается бесконечный круговорот добра и благодарности.

А потому — давайте говорить друг другу комплименты!

Булат Окуджава — «Давайте восклицать», 1984 год. (youtube.com/watch?v=m4xqi9ELYJQ)

Светлана Столярова

ВИРТУАЛЬНЫЙ САЛОН

Три вопроса — множество голосов

Виртуальный салон «Вестника Русского сада» ко Дню благодарения

Мы любим собирать друзей — для музыкальных вечеров, салонных встреч, увлекательных бесед, которые нередко начинаются с музыки, а заканчиваются философскими размышлениями далеко за полночь. За одним столом встречаются музыканты, художники, учёные, люди самых разных профессий, которых объединяют любознательность и удовольствие от общения.

На этот раз наш салон — виртуальный. Мы пригласили шесть замечательных женщин, талантливых и ярких собеседниц, каждая из которых по-своему умеет превращать жизнь в искусство.

Повод для встречи — День благодарения. А вопросов всего три. Но, как это часто бывает в хорошей компании, за простыми вопросами открываются темы, о которых можно говорить бесконечно.

НАШИ СОБЕСЕДНИЦЫ



Фото: Ася Минеева

Полина Осетинская

ПИАНИСТКА, ПИСАТЕЛЬНИЦА

Одна из самых ярких исполнительниц своего поколения. Её концертные программы, литературные работы и особый взгляд на музыку неизменно вызывают интерес публики. В марте 2027 года мы вновь будем рады приветствовать Полину в Кливленде. О её концерте в Северанс-холле — в 15-м выпуске «Вестника».



Милена Георгиади

ДОКТОР-ФИЗИОТЕРАПЕВТ,
CLEVELAND CLINIC

Жительница Солона, ценительница искусства, науки, европейских путешествий и интеллектуальных открытий. Милена дорожит семейными традициями, дружбой, порядочностью и умением радоваться жизни. А ещё она верна одесской философии: при любых обстоятельствах важно «держать фасон!».



Из архива Халиды Диновой

Халида Динова

ПИАНИСТКА, ПЕДАГОГ

Концертирующая исполнительница, записывающаяся артистка и педагог. Выпускница Казанской и Санкт-Петербургской консерваторий, а также Кливлендского института музыки. Живёт в Кливленде с 1993 года. Для Халиды музыка — не только профессия, но и способ объединять людей, сохранять культурную память и передавать следующим поколениям то, что когда-то подарили ей самой её учителя.

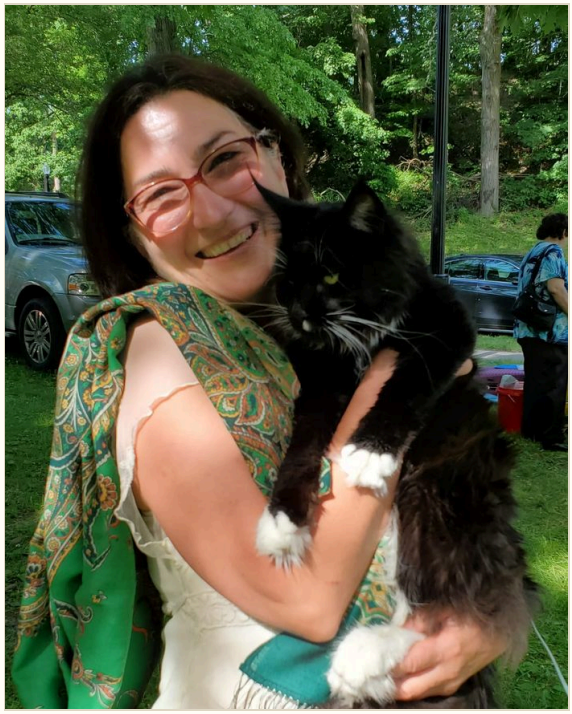


Из архива Дарьи Работкиной

Дарья Работкина

ПИАНИСТКА, ПЕДАГОГ КЛИВЛЕНДСКОГО ИНСТИТУТА МУЗЫКИ

Известная пианистка, преподаватель Кливлендского института музыки (Cleveland Institute of Music). Её исполнительская и преподавательская деятельность соединяет классическую музыкальную традицию с живым интересом к различным направлениям музыкального искусства.



Из архива Светланы Столяровой

Наталья Тараровa

УЧЁНЫЙ-БИОЛОГ

Сооснователь и руководитель компании DAPCEL, сооснователь и один из ведущих специалистов SATOR Therapeutics — компании, разрабатывающей новые подходы к лечению онкологических заболеваний. Человек удивительной душевной щедрости, всегда готовый прийти на помощь. Наталья — не только учёный и руководитель, но и настоящая душа компании SATOR.



Лена Матвеева

УНИВЕРСИТЕТ КЕНТУККИ (НА ПЕНСИИ)

Живёт в Америке с 1996 года. Тридцать лет проработала в Университете Кентукки, сейчас на пенсии. Счастливая мама трёх дочерей и бабушка одиннадцати внуков. Главное увлечение — путешествия и музеи. Ей есть за что быть благодарной!

Итак, гости собрались. Начнём разговор.

ВОПРОС ПЕРВЫЙ

Что для вас значит благодарность?

Полина Осетинская

Благодарность и умение быть благодарным — то, что отличает человека от животного. Если бы не люди в моей жизни, которым я благодарна, моя жизнь сложилась бы совсем иначе. Умение помнить добро и всегда за него благодарить делает жизнь осмысленной.

Милена Георгиади

Благодарность — это не просто умение сказать спасибо за то хорошее, что происходит с нами. Это способность видеть добро даже в мелочах, помнить людей, которые сделали нашу жизнь теплее, ценить мгновения, которые никогда не повторятся, и не считать любовь, дружбу и внимание чем-то само собой разумеющимся.

В профессиональной жизни для меня лучшая благодарность — это пациент, научившийся ходить, поборовший болезнь, хоть на крупицу повысивший свою независимость…

Для меня благодарность — это замечать. Помнить. Беречь. Отвечать добром на добро.

И каждый день находить хотя бы одну причину сказать жизни: спасибо…

Халида Динова

Для меня благодарность — это умение ценить подарки судьбы, мгновения вдохновения и людей, которые приносят в нашу жизнь тепло, дружбу и радость.

В январе 2026 года я получила неожиданный подарок. Мой давний друг Эмилио Льинас, много лет игравший в Кливлендском оркестре, пригласил меня выступить с ним в камерном концерте. Это приглашение открыло новую музыкальную главу в моей жизни и познакомило меня с волшебным миром скрипичной сонаты Рихарда Штрауса.

Благодаря этому сотрудничеству я обрела новых друзей — Светлану Столярову, Анну Кондратову и их семьи — и вновь почувствовала связь с русской общиной Кливленда. Новые знакомства, общая любовь к музыке и культурная жизнь вокруг Русского культурного сада подарили мне удивительное чувство принадлежности к сообществу единомышленников.

Фестиваль The Stars of Summer, праздники в Культурных садах и наша Russian Garden Gazette — бесценные подарки всему сообществу, ставшие возможными благодаря самоотверженности и щедрости

людей, верящих в объединяющую силу культуры.

Дарья Работкина

Для меня День благодарения — это отдых и время, проведённое с семьёй.

Наталья Тарарова

Если человеку есть за что благодарить судьбу (Бога?), удачу (ангела-хранителя?), близких и родных, друзей, он воистину благословен богатством, которое не сосчитать, которое находится глубоко внутри тебя и есть твоя сущность.

Ведь иной и богат, и удачлив, но не в состоянии этого оценить и насладиться сполна, поделиться счастьем своим, поскольку сам не видит его, воспринимая как должное.

Конечно, всё познаётся в сравнении, и, возможно, не переживи мы каких-то серьёзных трудностей, не преодолей непреодолимое, не запрыгни в последний вагон уходящего поезда, не имели бы мы просто материала для сравнения, сил для роста, достижения успеха и, как следствие, благодарности за весь жизненный опыт, за всех друзей и недрузей, учителей и просто случайных встречных.

Помню один случай. Году эдак в 2001-м. Я тогда моложе и лучше качеством была.

В середине рабочего дня я оказалась в кафешке на Coventry, потому что машину оставила в ремонтной мастерской и мне нужно было скоротать время. Взяла кофе, газету (тогда их ещё читали, а не телефоны), устроилась поудобнее в уголке.

За одним из столиков сидел мужчина и что-то писал. Потом, уходя, скромно так приблизился и говорит: «Это вам».

Я говорю: «Спасибо». И он ушёл.

Читаю — стихи какие-то прекрасные. Мне посвящены.

Ну, думаю, ладно. Можно и в Кливленде жить с некоторой долей приятности.

Спасибо тебе, добрый человек.

Лена Матвеева

Это значит остановиться, перестать бегать как сумасшедшие и подумать о том, что действительно важно в твоей жизни и за что ты можешь быть по-настоящему благодарен. И поразмышлять об этом. Лучше всего — в кругу всех, кого любишь.



Лена Матвеева на скамейке «Мой старый дом в Кентукки».

ВОПРОС ВТОРОЙ

Возвращать добро или передавать его дальше? Не утрачиваем ли мы эту традицию?

Полина Осетинская

Безусловно, это должно быть таким же естественным процессом, как чистка зубов, благотворительность или вечерняя молитва. Круговорот добра должен быть умножен, даже если его количество не равно тому, которое могло бы спасти мир от войн, бед и напастей.



Полина Осетинская. Фото: Rada Abib

Милена Георгиади

Я верю, что добро не должно превращаться в долг между двумя людьми. Если кто-то однажды согрел твою душу, в будущем нужно согреть кого-то другого. Ведь настоящая благодарность — это когда добро, полученное тобой, продолжает жить в поступках, которые ты совершаешь для других.

Халида Динова

С самого начала музыкального образования меня учили, что талант — это дар, семя, которое мы обязаны взращивать и плодами которого должны делиться с окружающими.

Для меня исполнительство и преподавание неразделимы. Я стремлюсь постоянно расти как музыкант и передавать своим ученикам знания, вдохновение и мудрость, полученные от собственных учителей.

За некоторые подарки невозможно отплатить. Многих моих наставников уже нет с нами, но я стараюсь чтить их память, следуя их жизненному кредо: «Быть, а не казаться».

Сохранение культурного наследия и передача его следующим поколениям — ещё один способ выразить благодарность. Русский культурный сад — живое пространство, где история, музыка и традиции продолжают вдохновлять людей.



Халида Динова. Из архива Халиды Диновой

Дарья Работкина

Думаю, эта проблема существовала всегда. Но сейчас я замечаю некоторое возрождение интереса к искусству, несмотря на недостаток официальной поддержки.

Мой муж, один из ведущих представителей сообщества исполнителей рэгтайма, вероятно, мог бы рассказать вам о втором возрождении этого музыкального направления. Молодёжь инстинктивно тянется к музыке гораздо больше, чем, как мне кажется, лет десять назад.



Дарья Работкина. Из архива Дарьи Работкиной

Лена Матвеева

Это всегда хорошо. Одно и/или другое. Если можешь сделать что-то хорошее — сделай. Сегодня, завтра, всегда. Возвращай добро и передавай его дальше. Старайся сдвинуть равновесие Вселенной к положительной стороне шкалы. Подальше от отрицательной.

ВОПРОС ТРЕТИЙ

А что у вас на праздничном столе?

Полина Осетинская

Традиционную индейку в День благодарения я заменяю на утку с яблоками и кислые щи по рецепту Молоховец. И главное — собрать любимых за столом!!

Милена Георгиади

На моём столе в День благодарения всегда есть место не только традиционным праздничным блюдам, но и воспоминаниям, которые согревают душу.

В Одессе утка была настоящей королевой праздничного стола, поэтому я стараюсь сохранить эту маленькую семейную традицию и обязательно включить её в наше меню. А ещё каждый год готовлю хотя бы одно

блюдо из моего детства — то самое, знакомый вкус которого мгновенно возвращает меня домой, в Одессу, к семейным застольям, разговорам и мгновениям прошлого.

Ведь праздничный стол — это не просто красиво приготовленная еда. Это наша история, наши корни, ароматы детства и любовь, которую мы переносим через годы, страны и поколения. Можно поменять континент, дом и даже привычки, но некоторые вкусы навсегда остаются частью нас.



Утка по-одесски от Милены Георгиади.

Халида Динова

Халида поделилась с нами рецептом своего любимого малинового пирога — с нежной песочной основой, воздушным слоем взбитых белков и хрустящей золотистой крошкой. Рецепт мы приводим ниже.

Дарья Работкина

Поскольку мы не едим мясо, полагаю, у нас будут кукуруза, зелёная фасоль, возможно, вегетарианский бургер и пироги.

Наталья Тарарова

Выросшим в СССР хорошо должен быть памятен советский Thanksgiving, а именно — День Великой Октябрьской социалистической революции, 7 ноября, красный день календаря.

По счастью, он почти совпадал с днём рождения деда моего — Дмитрия Фокича Хапаева, фронтовика, весельчака и заядлого кулинара.

Чего только не было на том праздничном столе! Студень и заливное из рыбы — это уж непременно. Причём начинаем закусывать, конечно, с рыбных блюд. (Мы-то ещё дети были.)

Рубец! Почки! Мозги! Это всё закуски горячие. Потом суп какой-то типа харчо. Котлетки, пирог с визигой! И шпек-кохен — крошечные пирожки с беконом и луком.

Да-а-а… Были люди в наше время…

Короче, попробуйте: в любое тесто — дрожжевое или слоёное — положите чайную ложку начинки из мелко нарезанной копчёной грудинки, обжаренной с небольшим количеством мелко нарезанного репчатого лука.

Чем меньше вам удастся сделать эти пирожки, тем лучше. Я помню, у нас они были крошечные, румяные и несказанно вкусные.

Спасибо за вкусные воспоминания.



Наталья Тарарова и Антон Комар. Из архива Светланы Столяровой

Лена Матвеева

Обычно то, о чём попросят мои дети. Хотя они выросли в Америке, они любят традиционные салаты, которые всегда готовили в нашей семье: оливье, винегрет, селёдку под шубой. И «Киевский» торт. Из новых добавлений — макаруны и пирог «Дерби».

Ну и индейка, конечно. Всё-таки День благодарения!

С Днём благодарения всех!

ИЗ ПРАЗДНИЧНОЙ КУХНИ НАШЕГО САЛОНА

Любимый малиновый пирог Халиды Диновой



Ингредиенты

- Мука — 200 г
- Размягчённое сливочное масло — 100 г
- Яйца — 3 шт. (желтки и белки отдельно)
- Разрыхлитель — 1½ чайной ложки
- Сахар — 3 столовые ложки для белков и 2 столовые ложки для крошки
- Свежая или замороженная малина — по вкусу

Приготовление

1. Разогрейте духовку до 175 °C (350 °F). Застелите дно формы пергаментом, бортики слегка смажьте маслом.
2. Руками разотрите масло с мукой, добавьте три желтка и разрыхлитель. Сахар в основу не добавляйте.
3. Отложите треть крошки в холодильник. Остальное распределите по дну и бортикам формы, плотно прижимая.
4. Выложите на основу сухую свежую или замороженную малину и выпекайте 17 минут.
5. Взбейте белки с тремя столовыми ложками сахара и распределите поверх малины.
6. Охлаждённую крошку прогрейте на сковороде с двумя столовыми ложками сахара, постоянно помешивая, до образования золотистых хрустящих комочков.
7. Посыпьте пирог крошкой и верните в духовку ещё на 7 минут.

Банки Бернстайн, Кэрол Ханли и мой первый День благодарения

Рассказ Кэрол Ханли и Банки Бернстайна о Дне благодарения — с предисловием их давнего друга Бориса Виноградского



Кэрол Ханли и Банки Бернстайн.

Эту небольшую историю о Дне благодарения написали Банки Бернстайн и Кэрол Ханли. Они, пожалуй, мои самые близкие американские друзья. А началось всё в июне

1988 года.

Тогда в Ярославль приехала делегация из Берлингтона, штат Вермонт, — предприниматели, юристы, врачи. Целью визита было установление связей между двумя городами-побратимами: Ярославлем и Берлингтоном. Возглавлял делегацию Берни Сандерс, в то время мэр Берлингтона, впоследствии конгрессмен, а затем сенатор от Вермонта.

Я всегда хотел общаться с людьми за границей, особенно с коллегами-врачами. К тому времени я уже подумывал о том, чтобы, если представится возможность, уехать из России, и искал контакты в Америке.

Поэтому я попросил одного из участников делегации, адвоката Говарда Сивера (Howard Seaver), познакомить меня с кем-нибудь из его друзей-врачей в Берлингтоне.

Этим другом оказался Ричард Бернстайн, которого все называют Банки (Bunky). Он работал семейным врачом в Шарлотте, штат Вермонт, а теперь уже вышел на пенсию.

К моему огромному удивлению, через пару месяцев я получил конверт. В нём лежала фотография Polaroid и коротенькая записка от Банки и Кэрол: конечно, они будут рады переписываться со мной!

Я немедленно ответил. Переписывались мы не слишком часто, но, когда я наконец собрался уезжать из России, снова написал им и попросил приглашение в Соединённые Штаты.

Банки знал, что я собираюсь приехать, но не знал когда.

7 ноября 1991 года я приземлился в нью-йоркском аэропорту имени Кеннеди. Телефона Банки у меня не было, зато удалось дозвониться до другого знакомого, доктора Алана Рубина, который тоже участвовал в той делегации. Я сообщил ему, что нахожусь в Нью-Йорке и собираюсь сесть на автобус до Берлингтона.

И вот, к моему очередному невероятному удивлению, когда я приехал на автобусную станцию Берлингтона, меня уже встречали Банки и его сын Ноа!

А дальше — уже история.

Я прожил у Банки и Кэрол две недели. Они выделили мне маленькую комнату, окружили заботой и гостеприимством. Позже я нашёл жильё в самом Берлингтоне — так было гораздо удобнее.

А ещё через неделю они пригласили меня отпраздновать мой первый в жизни День благодарения.

Это было что-то совершенно необыкновенное, незнакомое и удивительное.

С тех пор Turkey Day, как американцы шутливо называют День благодарения, — мой любимый американский праздник.



Кэрол Ханли и Банки Бернстайн.



На яхте Luna.

О докторе Борисе Виноградском — хирурге, который объединяет людей, — «Вестник» рассказывал в 22-м

выпуске.

Рецепт Дня благодарения...

Кэрол Ханли и Банки Бернстайн

Для начала — небольшой урок истории.

На протяжении тысячелетий люди праздновали окончание сбора урожая. Осенью 1621 года коренные жители Америки из племени вампаноаг и английские колонисты-пилигримы действительно разделили праздничную трапезу. Но американский День благодарения, каким мы знаем его сегодня, восходит к временам Гражданской войны. В 1863 году президент Авраам Линкольн провозгласил общенациональный День благодарения.

А теперь можно и поесть.

День благодарения — лучший праздник на свете. Он открыт для всех, независимо от религиозных убеждений. Никто ничего особенного не ждёт. Не нужно покупать подарки. Весь смысл — в благодарности за то, что уже есть в нашей жизни. Всё очень просто. И всё это — настоящее благословение.

Собираете родных и друзей, готовите еды больше, чем они способны съесть, с благодарностью принимаете всё, что гости принесли к столу, красиво сервируете его — и праздник готов. Главное, держаться подальше от политических дискуссий, и все будут счастливы.

А в качестве дополнительного бонуса дрова, которые вы предусмотрительно заказали за неделю до праздника, оказываются аккуратно сложенными в поленницы руками приехавших издалека родственников. (А вся наша родня жила далеко.)

Мы начали принимать гостей на День благодарения в 1980-х. К тому времени мы обосновались в Вермонте, построили дом среди леса и решили, что уже достаточно взрослые,

чтобы справиться с таким испытанием.

Мы приглашали родственников с обеих сторон: родителей, тётушек, братьев и сестёр, племянников и племянниц, а иногда и кузенов. И, конечно, всегда находились друзья, желавшие к нам присоединиться.





День благодарения в Вермонте, начало 1990-х.

В ноябре 1991 года мы впервые познакомили с этим праздником одного русского врача. Несколько лет он и его семья были нашими гостями, а теперь он каждый год непременно звонит, чтобы напомнить нам об этом.

К празднику мы готовились несколько дней. Накануне вечером мы с сестрой делали начинку для индейки по традиционному рецепту семьи Ханли: вермонтские крекеры, лук и приправа Bell’s.



Индейка почти готова.

Индейку ставили в духовку рано утром. На плите весь день тихонько варился бульон. Моя тётя Кей, так и не научившаяся ориентироваться на кухне, полировала столовое серебро.

Начинали мы с коктейля из креветок и фирменного «Кровавого Мэри» Банки.

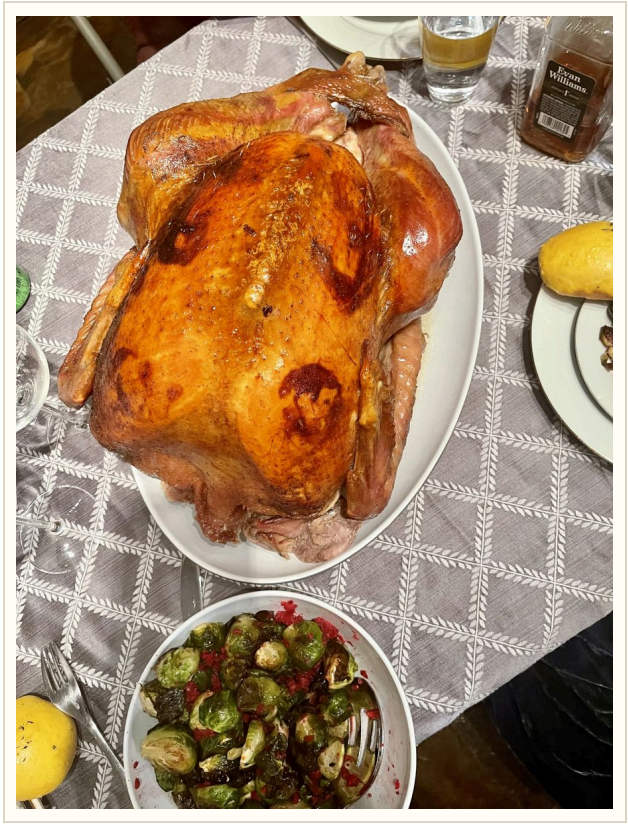
Отец разделывал индейку и готовил подливку. Гарниры могли меняться, но картофельное пюре нашего зятя Дэвида, тыква, клюквенный соус (непременно желеобразный, из консервной банки!) и уже упомянутая подливка всегда были на столе. Иногда добавляли эндивий, морковь, зелёный салат.

И, разумеется, более чем достаточно молодого божоле — Beaujolais Nouveau, чтобы всё это запивать.

Десерты были грандиозными.

Мама пекла лимонные пироги-суфле по рецепту своей матери. Дэвид готовил холодный торт из шоколадного печенья со взбитыми сливками, а ещё — воздушный бисквит со свежей клубникой и новой порцией взбитых сливок.





Так продолжалось десятилетиями. Гостей всегда было много. И мы всё это обожали.

Теперь праздник стал спокойнее.

Старшего поколения уже нет. Теперь мы сами — старшее поколение. Наши четверо мальчиков разъехались по всей стране и создают собственные традиции.

Но мы по-прежнему собираемся за праздничным столом. По-прежнему приглашаем друзей, находим ещё нескольких человек, которым не с кем провести этот день, готовим еды больше, чем они способны съесть, с радостью принимаем всё, что они приносят с собой...

И продолжаем благодарить судьбу за всё, что у нас есть.

Кэрол Ханли и Банки Бернстайн

Феррисберг, Вермонт · ноябрь 2026 года

Об авторах

Кэрол Ханли и Банки Бернстайн познакомились в Вермонте в 1974 году. Они построили дом в Ист-Шарлотт и вырастили там четырёх сыновей. Кэрол работала графическим дизайнером, Банки — семейным врачом. Теперь, выйдя на пенсию, они живут в доме на озере Шамплейн и увлекаются парусным спортом и другими радостями жизни на воде. Летом к ним приезжают сыновья с семьями, в том числе пятеро внуков, которые стали умелыми яхтсменами. Часть зимы Кэрол и Банки проводят в Сент-Огастине во Флориде, но к праздникам возвращаются в Вермонт и по-прежнему собирают друзей на ужин в День благодарения.

BUNKY'S BLOODY MARY

«Кровавая Мэри» от Банки Бернстайна



История коктейля «Кровавая Мэри» началась в Париже в 1921 году, когда бармен Фернан Петио смешал русскую водку с американским консервированным томатным соком. Позднее, переехав в Нью-Йорк, он усовершенствовал коктейль, добавив соль, лимонный сок, перец, кайенский перец и вустерский соус.

«Кровавая Мэри» прекрасно сочетается с морепродуктами — креветками и устрицами — и часто подаётся перед обедом в качестве аперитива.

А вот мой собственный рецепт. Когда на День благодарения собирается большая компания, я просто умножаю количество ингредиентов на число предполагаемых порций и смешиваю всё в большом кувшине или стеклянной банке. Здесь всегда есть место для творчества: можно менять пропорции специй по своему вкусу или добавлять что-нибудь ещё.

На одну порцию

- Водка — 1,5 унции (45 мл)
- Томатный сок или Clamato — 4 унции (120 мл)
- Лимонный сок — 2 чайные ложки
- Сок лайма — 2 чайные ложки
- Хрен — 1 чайная ложка
- Вустерский соус — 4 капли
- Соус Tabasco — 3 капли
- Тёртый чеснок — щепотка
- Сельдерейная соль или приправа Old Bay — щепотка

Приготовление

1. Смешайте все ингредиенты, накройте и поставьте в холодильник примерно на час, чтобы вкусы соединились.
2. Подавайте в высоком стакане со льдом.
3. Украсьте стеблем сельдерея, оливками на шпажке и долькой лимона или лайма.

Рецепт Ричарда «Банки» Бернстайна, Вермонт.

Соль и чёрный перец — по вкусу

Удивительно светлый Блок

28 ноября — 146 лет со дня рождения Александра Блока



Александр Блок. Общественное достояние.

Стихи Блока — удивительно юношеские. Скажу больше: если молодому человеку или девушке не отозвалась в душе поэзия Блока, что-то не так в королевстве Датском.



Александр Блок — Гамлет, Любовь Менделеева — Офелия. Любительский спектакль в Боблове, 1898 год. Общественное достояние.

Девушка пела в церковном хоре
О всех усталых в чужом краю,
О всех кораблях, ушедших в море,
О всех, забывших радость свою...

Рождённые в года глухие
Пути не помнят своего...

Ветер, ветер —
На всём божьем свете!
Завивает ветер
Белый снежок.
Под снежком — ледок.
Скользко, тяжко,
Всякий ходок
Скользит — ах, бедняжка!

...только влюблённый
Имеет право на звание человека.

Обрывки блоковских строк навсегда засели в памяти и моментально выплывают, как только начинает звучать стихотворение.

А эта удивительная блоковская ночь:

Ночь, улица, фонарь, аптека,
Бессмысленный и тусклый свет...

Кинематографически точная картина безнадёжности. Но даже в этой безысходности ощущается присутствие человека, которого зачем-то тянет в эту ночь.

Несмотря на всю свою трезвую угрюмость, Блок — поэт удивительно светлый.

Только светлый душой поэт мог написать:

О, весна без конца и без краю —

Без конца и без краю мечта!

Узнаю тебя, жизнь! Принимаю!

И приветствую звоном щита!

Светлана Столярова

«Александр Блок» — из телецикла «Великие имена России», 1986 год. (youtube.com/watch?v=-iXIdWEzaY0)

От благодарности — к новым свершениям

В этом праздничном выпуске мы много говорили о благодарности. О людях, которым мы обязаны тем, что состоялись в жизни, о щедрости, о семейных и культурных традициях, о необходимости передавать полученное добро дальше.

А впереди — новый год, новые встречи, новые замыслы и новые возможности сделать что-то хорошее вместе.

В наступающем году мы надеемся осуществить нашу давнюю мечту — создать в Русском культурном саду Музыкальный уголок Рахманинова. Нас ждут концерты, традиционные праздники, встречи с замечательными музыкантами и, конечно, работа в самом саду.

Мы хотим, чтобы «Вестник Русского сада» не только знакомил своих читателей с культурным прошлым, но и приглашал их стать участниками культурного настоящего.

И потому уже сегодня предлагаем вам заглянуть в наш календарь.

КАЛЕНДАРЬ СОБЫТИЙ РУССКОГО КУЛЬТУРНОГО САДА

Ноябрь 2026 — октябрь 2027

29 ноября 2026	The Stars of Summer — концерт A Season of Gratitude («Сезон благодарности»). St. Casimir Church.
6 декабря 2026	Торжественное зажжение огней рождественской ёлки Культурных садов. Centennial Plaza.
23 января 2027	Традиционный Татьянин бал — Tatiana Ball.
25 марта 2027	Rachmaninoff Tribute — частный благотворительный концерт Полины Осетинской в поддержку создания Музыкального уголка Рахманинова.
27 марта 2027	Сольный концерт Полины Осетинской. Reinberger Chamber Hall, Severance Music Center.
17 апреля 2027	Традиционная весенняя уборка Русского сада.
6 июня 2027	День рождения Александра Пушкина. Пополнение Аллеи славы — Walk of Fame.
29 августа 2027	One World Day и фестиваль The Stars of Summer.
16 октября 2027	Традиционная осенняя уборка Русского сада.
Даты уточняются	Концерты The Stars of Summer и другие детские культурные мероприятия.

Более подробная информация о предстоящих мероприятиях будет публиковаться в следующих выпусках «Вестника Русского сада».

В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ

3 ДЕКАБРЯ 2026

Интервью-размышление Херши Фелдера

Центральный материал следующего выпуска — интервью-размышление пианиста, актёра и драматурга Херши Фелдера. А возможно, и рассказ о том, как в Кливленде побывал Анастас Микоян.

До встречи 3 декабря!

Поддержите Русский культурный сад

Сад живёт благодаря друзьям. Ваше пожертвование помогает ухаживать за Садом, продолжать Аллею славы, создавать Музыкальный уголок Рахманинова и выпускать «Вестник». Для нас важна любая сумма: $10, $25 или $100 — каждый вклад помогает Саду расти.

Чтобы увековечить имя на Аллее славы, рекомендуемое пожертвование — **$250**. Имена спонсоров публикуются на RussianGarden.org. Пожертвование можно посвятить в честь или в память дорогого вам человека.



Zelle:

board@russiangarden.org

Russian Cultural Gardens



RUSSIAN Cultural Garden

Оставайтесь на связи

«Вестник Русского сада» — цифровой журнал Русского культурного сада, Кливленд: постоянная летопись жизни Сада для всех, кто когда-либо называл его своим.

Ссылки

САЙТ РУССКОГО САДА

FACEBOOK

THE FORUM OF MINDS

SOCRATESQ

СКАЧАТЬ PDF

АРХИВ

УКАЗАТЕЛЬ ИМЁН

ПРЕДЫДУЩИЙ ВЫПУСК (№24)

В этом выпуске

БЛАГОДАРИ ВСЕГДА

ТРИ ВОПРОСА — МНОЖЕСТВО ГОЛОСОВ

БАНКИ БЕРНСТАЙН, КЭРОЛ ХАНЛИ И МОЙ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ БЛАГОДАРЕНИЯ

УДИВИТЕЛЬНО СВЕТЛЫЙ БЛОК

ОТ БЛАГОДАРНОСТИ — К НОВЫМ СВЕРШЕНИЯМ

В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ

Вестник Русского сада · Выпуск №25 · 26 ноября 2026

Фотографии к статье Бориса Виноградского — из семейного архива Кэрол Ханли и Банки Бернстайна. Фотографии Русского сада — Русский культурный сад. Фотографии участниц салона: Полина Осетинская — Ася Минеева и Rada Abib; Халида Динова и Дарья Работкина — из личных архивов; Наталья Тарарова — из архива Светланы Столяровой. Портрет Александра Блока и фотография «Гамлета» (1898) — общественное достояние.

Издатель — некоммерческая организация Russian Cultural Gardens, Кливленд · тел. 440-263-2951 · Read in English